

2 Timotew Pablo ñi epu puwchi karta Timotewngealu

Tüfachi karta Pablo ñi ka wiñome wirilelfiel tañi küme weni Timotew. Feychi Pablo wirifilu tüfachi karta, epe puwkülefuy ñi langümngaeal. Tüfachi karta mew Pablo ka wiñome ngülamfi ta Timotew chumngechi mongen ñi nieael ka tañi yafültukuafiel ta Timotew tañi yewentukunoafiel ti werken dungu.

Pablo ka femngechi yafültukufi ñi eluwküleael ñi kutrankawael “...Cristo Jesus ñi küme soltaw reke” (2 Timotew 2.3).

Chalin dungu

¹ Iñche Pablo, Jesucristo tañi apostol, werküngen Ngünechen tañi piel mew chumngechi tukulpakünungey ti rumel mongen tati kiñewün ñi mülen ta Cristo Jesus ñi duam,

² wirileleyu ta tüfachi karta, iñche ñi sakín fotüm reke, eyimi Timotew. Ayülen ta Chaw Ngünechen mew ka taiñ Ñidol Jesucristo tami füreneaetew, kisu tami kutranpiwkeyenieetew ka eluaeymew kisu ñi küme tüngün eyimi tami mongen mew.

Ñi nütramyengeael ta Cristo

³ Rumel ngillatuñmantukukeeyu ka mañumkefiñ ta Ngünechen, iñche tañi poyekeel kiñe lif rakid-uam mew, chumngechi tañi poyekefel iñche ñi fütakeche em.

⁴ Rumel tukulpaken tami weñangküken ta iñche mew, fey rume ayülefun tami peafiel femngechi tayu ayüwküleael.

⁵ Tukulpaken tami küme feyentulen. Wünelu mew feyentuy tami chuchu Loyda ka tami ñuke Eunise, ka rakiduamkülen ruf mew eyimi tami ka femngechi feyentulen.

⁶ Feymew ta ngülamaeyu tami yafüluwküleael Ngünechen tami eluetewchi pepil mew tami llowel nga feychi fampuwüleleyu iñche ñi kuwü.

⁷ Fey Ngünechen am ayülenolu taiñ llükaluwküleael, welu may elueiñmew kiñe pepiluwüngechi Küme Püllü, tati nielu piwkeyen ka kiñe nor rakiduam.

⁸ Feymew yewekilnge tami nütramyefiel ta Ñidol. Ka femngechi yewentukukeeli iñche tañi püresulen mew Ñidol ñi duam. Welu may, Ngünechen tami elunieetewchi newen mew, eluwkülenge tami kutrankawael tati werken montuluwün dungu ñi duam.

⁹ Ngünechen ta montuleiñmew ka dullieñmew taiñ lif mongenngaeael kisu mew, iñchiñ taiñ kisu ngünewün femelchi dungu mew no, welu may kisu tañi ayüelchi dungu mew, fey iñchiñ am piwkeyetew ta Cristo Jesus mew, fey Ngünechen am ta piwkeyetew ta iñchiñ petu ñi dewmangenon rume ta mapu.

¹⁰ Fey Ngünechen pengeli ñi piwkeyechen, küpalu taiñ Montulchefe Jesucristo, fey wewfi tati lan dungu ñi pepiluwün, tati werken montuluwün dungu mew, fey kimeli ñi mülen tati rumel müleachi mongen.

¹¹ Ngünechen ta yefaldungenew ñi wewpiafiel

tüfachi werken dungu, ka werküenew kiñe apostol ka kimeltufe reke tati pu judiu tuwünngenolu mew.*

¹² Fey tüfachi werkün dungu mew ta rupalen kom kutrankawün mew. Welu yewentukuwlayan ta tüfachi dungu mew, kimnielu am iñche iney mew ñi puwülnien tañi maneluwün. Ka rüfkünu mew maneluwkülen kisu ñi nien ta pepiluwün tañi kellunieaetew ñi küdawyenieelchi dungu mew puwle wüla tüyechi antü tañi fentekünuael ñi yefaletewchi küme dungu.

¹³ Kuñiwtun mew inaniefinge tati nor küme kimeltun tami llowel ta iñche mew, ka mupiltulenge ka nienge ta piwkeyen taiñ kiñewkülen ta Cristo Jesus mew.

¹⁴ Tati Lif Küme Püllü mülelu iñchiñ mew, fey ñi kellun mew, küme adniefinge Ngünechen tami maneletewchi dungu.

¹⁵ Eymi am dew kimnielu, tati mülechi pu che Asia trokiñ mapu mew kom kisukünüenew engün. Kiñeke tüfa engu tati, Figelo ka Ermogene.

¹⁶ Ñidol ta kutranduamyefi ta Onesiforo ñi pu reñma, kisu ta rume fentre rupachi am lliduamelpaetew ka yewentukulaenew iñche tunte püresulefun rume.

¹⁷ Ñi femafel, kisu akulu müten ta Roma, eluwi tañi kintuaetew. Kansatulay rume, fey peetew wüla, fentekünuy.

¹⁸ Pewmangen ta Ñidol kutranpiwkeyeaeyew tüyechi antü mew. Eymi ta dew kimnieymi taiñ rume kelluetew ta iñchiñ Efeso mew.

* **1:11** Kiñeke kuyfi wirin mew ngelay: “tati pu judiu tuwünngenolu mew...”

2

Jesucristo tañi küme soltaw

¹ Fey eyimi, iñche ñi fotüm reke nieeyu, yafüluwnge tami re llowelchi fürenechen mew ta Cristo Jesus mew.

² Tami allküñmakefiel iñche ñi ngülam tañi feypieli rangi fentren pu che mew, werküfinge ti manelfalchi pu che ka ti doy adümuwlu ñi kimeltuafiel ta kakelu pu che.

³ Eluwkülenge tami kutrankawael ta Jesucristo mew chumngechi kutrankawkey kiñe küme soltaw reke.

⁴ Chem soltaw no rume ta dew inanielu, welulekelay ñi küdawün ta kangelu dungu mew, felelu am tañi puwtunieafiel tati longkolechi soltaw kisu mew.

⁵ Ka femngechi tati kudefe pepi llowlayafuy ñi wewelchi kullitun, küme inanole chumngechi ñi felen tañi amulngeael ti kuden dungu.

⁶ Tati küdawkefilu ta mapu feley ta wünelu mew ñi llowael kisu tañi kosechaelchi fün ketran tañi trokiñ ngan ketran mew.

⁷ Rakiduamyefinge tüfachi dungu tañi feypipeel, fey Ñidol eluaeymew itrokom küme kimün tami fente küme adümafiel tañi feypipeelchi dungu.

⁸ Fey tukulpaniefinge ta Jesucristo, tati wiñomongetulu ka ti longko ülmen David tañi tuwünngen. Fey tüfachi werken montuluwün dungu lle iñche tañi wewpikeel.

⁹ Fey tüfachi werken dungu ñi duam afeluwkülelan ñi kutrankawael, fey trariniengen kütü ta kadena mew kiñe wesa mongen niechi che

reke, welu Ngünechen ñi werken dungu trarilelay ta kadena mew.

¹⁰ Feymew ta afeluwkelan itrokom mew femngechi tañi kümelkaafiel Ngünechen tañi dullielchi pu che, ka femngechi ta kisu engün ñi llowael tati fütra küme montuluwün dungu ta Cristo Jesus mew.

¹¹ Tüfachi dungu ta feyngey:
fey laliyiñ feyentulen ta Cristo mew, ka femngechi mongeleaiñ ta kisu mew.

¹² Fey kutrankawliyiñ, ka femngechi kiñewün mew müleaiñ Cristo iñchiñ.
Fey yewentukufiliyiñ ta Cristo, kisu ka femngechi yewentukuaeiñ mew.

¹³ Fey iñchiñ müngeltunienofiliyiñ ta Cristo, kisu ñi feypikünuelchi dungu rumel mupiyay,
kisu am rumel mupikelu tañi tukulpakünuelchi dungu.

Tati dew llowelchi küdawfe

¹⁴ Fey tukulpalelfinge ta tüfachi dungu, ka werküfinge ti pu che Ngünechen ñi adkiñ mew ñi fentekünuael tañi üyawtumekewael engün fill faliyenochi dungun mew. Feychi üyawtudungumekewün chem falilay rume tañi femkeel engün re tañi wesalkayafiel müten tüfey engün tati dew allküleyelu.

¹⁵ Newentulenge tami müleael Ngünechen ñi dungu mew tati dew llowelchi küdawfe reke feyti nienolu chem dungu no rume ñi yewentukuwküleael Ngünechen ñi adkiñ mew küme kimeltukelu ti werken kimelün dungu.

16 Inaduumwngge tami nütramkanoael ti wesake dungu chem falinolu rume, fey am tati famngechi dungukelu kake antü ngekelu am ñi doy welulkawün tañi wesake femün mew.

17 Ka tañi kimeltun wesalkalümkey kanser kustran reke. Fey tüfa llemay tati femlu Imenew engu ta Fileto.

18 Tüfa engu ta welulkawi tati rüf dungu mew. Feypikey engu tati wiñomongetun ñi dew mülewiyecken, fey femngechi miyawkeyngu tañi epurume rakiduamelafiel kiñekentu tati dew küme mupiltulelu.

19 Welu Ngünechen ñi dungu kiñe rumel müleachi adkünüdungu, fey tüfa lle tañi wirikonkülen: “Ñidol ta kimniefi kom tati konpalelu ta kisu mew”. Fey “itrokome che ta maneluwkülen ‘montulen’ pifile ta Ñidol Ngünechen, feley tañi elkünuafiel ti wesake dungu.”

20 Fey kiñe fütra ruka mew mülelay ta pülata ka oro pünepeelchi chemkün müten, welu ka femngechi müley tati pünepeel mamüllngelu ka ragngele. Müley kiñekentu ta re kawin dungu mew ñi pünengeael ka kiñekentu fill antü ñi pünengeael.

21 Fey kawin dungu mew ta pünengeael, feley ñi küme lifküleael ti doy kümelu ñi pünengeael Ñidol tañi dungu mew. Kiñe che feley tañi püntünentuwküleael ta kom wesake dungu mew, feymew llemay ta kümeay ñi pünengeael chem küme dungu mew rume.

22 Feymew famtripange llemay tati wechekeche ñi illutukeelchi wesake dungu mew, fey lif mongen nieaymi, mupiltun ka piwkeyewün ka küme

tüngün, kom kiñentrür tüfey engün tati lif piwke mew maneluwkülelu ta Ñidol mew.

²³ Duamkünükefilnge ti üyawtun dungu tati falinolu chem mew no rume. Dew kimnieymi ta feychi dungu ñi küpalken ta yafkawün.

²⁴ Ñidol tañi kona ngelay tañi miyawael ta kewatun dungu mew, welu may müley ñi piwkeyeafiel kom che. Feley ñi küme adümnieael tañi kimeltucheael ka tañi ngenoa feluwünngaeael.

²⁵ Ka feley tañi ngülamafiel ñom piwke mew tati pu wesake piwkengelu, tañi maneluwkületuael ka ñi wiñorakiduamtuael engün ta Ngünechen mew ka ñi kimafiel engün ti rüfngechi dungu,

²⁶ femngechi tañi trepeluwküleael reke engün tañi montuael weküfü tañi koyla ngünen mew tañi püresunieetew reke femngechi tañi chumnoaetew rume ta weküfü taiñ ayülefel.

3

Chumael ta che epe puwle ñi afael ta antü

¹ Ka feley tami kimael tüfachi dungu, epe puwkülele ñi afael ta antü müleay ta kuñiwünngeschi dungu.

² Tati pu che kisutu kimkawünngaeay, rume diñmatuafi engün ta pülata, mallmangeay engün ka re kisu falintunieay ñi dungu. Kayñetudunguafi engün ta Ngünechen, ka müngeltulayafi tañi fütakeche, kim mañumlayay ka yamlayafi engün rume Ngünechen ñi dungu.

³ Chemchingelayay ka kutranpiwkeyechelayay rume, dallukafengeay ka pepi ngünewlayay engün

ñi ayütukeelchi wesake dungu mew, fey wesa piwkengeay ka kayñetuafi kom küme nor dungu.

⁴ Ellka dunguñmacheay ka rume matuwüngeay, apoleay reke ñi piwke falinochi dungu mew ka kisuke müten kintuay engün ayüwüngechi rupaleael tunte felefuy rume ñi müngeltuafiel engün ta Ngünechen.

⁵ Rume küme feyentulelu reke Ngünechen mew ta feleay engün, welu tañi femkeelchi dungu mew llumumayafi engün ti rüfngechi dungu ñi nien ta Ngünechen. Fey tüfachi dungu mew keyükonkilnge tati wesake wimtungechi pu che ñi kimeltukeel mew.

⁶ Kisu engün mew am ta koneltulelu tati pu che konkiyawkelu ta rukache mew, fey ngünenkakefilu tati newen piwkengenochi pu domo ka fill yafkan nielu ñi piwke mew ka chem wesake dungu rume ayüduamakefilu,

⁷ rumel amulekey engün ñi adümün, welu chumkawnorume longkontukukelafi tati rüf dungu.

⁸ Chumngechi tati epu kalku Jane ka Jambre* chagtudungufi engu ta Moyse, tüfachi pu che ta ka femngechi chagtudungukefi tati rüf dungu. Tüfachi pu che ta welulkawküley ñi rakiduam, elkünutulu engün am tañi feyentuleael.

⁹ Welu müte tunte inayentuñmangelayay rume ñi wesa femün engün, kom che am ta ngüneduametew ñi wedwedkülen, chumngechi rupay feychi chagtudungufilu ta Moyse tati epu kalku.

* **3:8 tati epu kalku Janes ka Jambres:** tati pu judiu ñi wimtun dungu feypiley femngechi pingefuy ñi üy ti epu kalku tañi üyawtudungufiel ta Moyse.

Pablo elufi kiñeke ngülam ta Timotew

¹⁰ Welu eyimi ta küme inaniefimi iñche tañi kimeltun, ka chumngechi mongen ñi nieel ta iñche, ka ñi ayütukeelchi dungu ñi femael tañi mupiltun mew, ka tañi ngenoafeluwünchengen, ka ñi piwkeyechen ka iñche ñi yafüluwün mew ka ngenoafeluwün mew ñi duamkülenoael

¹¹ tañi fill wesa femmekengen mew ka tañi kustrankawün mew. Dew kimnieymi chem dungu mew tañi rupan iñche ta Antiokia mew, Ikonio ka Listra, ka ñi kustrankawel iñche feychi fill wesa femmekengelu, welu ta Ñidol montulenew kom tüfeychi wesake dungu mew.

¹² Rüfngey llemay kom tati ayülelu tañi mongeleael lif piwke mew tañi poyeafiel ta Cristo Jesus kustrankaway fill wesake kayñetun dungu mew,

¹³ welu tati wesake piwkengelu ka tati ngünenkachekelu kake antüngeay ñi amulen tañi doy wesalkalen, ngünenkacheleay engün ka kisu engün ngünenkaniengeay.

¹⁴ Welu eyimi, yafüluwün mew amulenge tüfeytami dew kimyeelchi küme dungu mew, kom tüfeychi dungu tami eluetew nor rakiduam tami feyentuael. Dew kimnieymi iney tami kimeltuetew.

¹⁵ Tukulpange pichiwentrungelu müten ta eyimi kimniefimi tati Wirin Chillka ñi küme dungu, fey ta adümelaeymew tami kimchengeael ka eluaeymew tami montuluwael tami nieelchi feyentun ta Cristo Jesus mew.

¹⁶ Kom tati wirikonkülechi dungu ti Wirin Chillka mew wiringey Ngünechen tañi adkünüel

ka ñi piel mew, feymew rume kümey ñi kimeltungeael ta che ka ñi ngülamtungeael ti welulkawkülelu, ka yafülngeael ka ñi kimelngeael ta che, fey ñi nieael ta kiñe küme lif mongen.

¹⁷ Fey ta famngechi Ngünechen mew maneluwkülechi che ñi rume adümuwael itrokom küme dungu mew tañi fente küme pepikawküleael tañi femael itrofill kümeke dungu.

4

¹ Feymew llellipuaeyu Ngünechen mew ka Cristo Jesus mew kisu tati küpayalu kiñe longko ülmen reke tañi ramtukadungupayafiel kom che tati mongelelu ka ti dew layelu, fey feypiaeyu:

² wewpifinge tati werken dungu, ka afeluwkilnge tami kimeltuael tunte ayüllenofule rume ta che ñi allkütuael engün. Rulpafinge tami nütram mew femngechi tañi küme nor rakiduum nietuael engün, katrütudungufe ti wesa dungu mew amulelu, ka yafültukufinge ti ngañwawkülelu, kimeltuchenge kom ngenoafeluwün mew.

³ Akuay ta tripantu feyti pu che ta küme nord-uamtulayafi engün tati küme kimeltun. Doyelchi may, kisu tañi mallma piwkengen mew kintuay engün fentren kimeltufe tañi kimeltuaetew kisu engün ñi ayüelchi dungu ka ñi küpa allkütuael müten.

⁴ Kiñe püle elkünutuafi engün tati ruf dungu ka feyentuafi engün fill kakerumechi dungu.

⁵ Welu eyimi rumel niefinge tati nor küme rakiduum, ngenoafeluwkülenge tami kutrankawael, küdawyeniefinge tami wewpituafiel tati werken

montuluwün dungu, ka küme puwtulenge tami küdaw mew.

⁶ Fey iñche ta dew puwküley tañi langümngeael Ngünechen ñi duam. Dew fülkülepay ñi layael ta iñche.

⁷ Rangi weychan mew reke dew küme küdawün, dew puwkülekan reke tati kuden ñi tripalwe mew, ka lif piwke mew küme puwtuleken tañi mupiltun mew.

⁸ Fey fewla üngümnieenew tañi llowaelchi korona Ñidol tati lif piwkengechi kues tañi eluaetew tüyechi antü mew küpatule ta Cristo. Fey iñche müten no, welu ka femngechi kom tati maneluwkülelu fentren piwkeyen mew ñi wiñometuel ta Cristo.

Timotew ñi ngülamngen

⁹ Pepikawnge ka pürümkechi küpange tami pepayafiel.

¹⁰ Fey Dema ta kisukünutuenew. Doy ayütufi tüfachi mapu mew mülechi dungu, fey amutuy ta Tesalonika. Kresente amuy ta Galasia trokiñ mapu mew, Tito kay amuy ta Dalmasia.

¹¹ Luka iñchiw müten ta müleweyu. Kintufinge ta Marku, fey mür eyму küpayaymu, fey kisu ta kelluaenew iñche ñi küdaw mew.

¹² Fey Tikiko kay werküfiñ ñi amuel ta Efeso.

¹³ Küpayalmi, küpaleltuen tañi takun ñi elkünuel ta Troa waria mew, Karpo ñi ruka mew, ka tañi pu chillka, doyelchi tati pu pergamino nielu wirin dungu.

¹⁴ Alejandro tati küdawykefilu ta kofre, rume wesalkaenew. Ñidol ta kisu adkünüaeyew iñche tañi wesa femetew mew.

15 Eymi kuñiwtkuwnge ta Alejandro mew, kisu ta rume kayñetuñmaeiñmew taiñ wewpikeelchi küme dungu.

16 Wünetu mew kisu ingkañpewlu iñche tati pu awtoridad mew, iney no rume dunguñpelaenew; kom kisukünuenew engün. Pewmangen ta Ngünechen duamkünuñmalayaeyew engün ñi femetew.

17 Welu Ñidol feyngey ñi kelluetew ka elueneu ta newen. Fey femngechi tañi amulnieafiel ta wewpin mew tati werken montuluwün dungu ka femngechi tañi allküael engün ti dungu kom tati feyentukenolu ta Cristo mew. Femngechi ta Ñidol montuleneu tati trapial reke wapolechi pu che mew

18 ka montulnieaenew kom wesake dungu mew, ka eluaenew ñi puwael ti ülmen mülewe mew tati mülelu wenu mapu. ¡Rumel püramyengepe ta Ñidol! Felepe may.

Lemoria pin ka küme ngillatuñmawün

19 Lemoria piafimi ta Prisila ka Akila ka Onesiforo tañi pu reñma.

20 Erasto mülewepuy ta Korinto, fey Trofimo kay kutranküley fey elkünufiñ ta Mileto.

21 Pürümka pepikawnge tami küpayael petu ñi akunon ta pukem. Lemoria pifaleyemew ta Eubulo, Pudente, Lino, Klawdia ka itrokom pu peñi ka lamngen.

22 Ñidol Jesucristo mülepe ta eyimi mew, fey Ngünechen ta füreneaeymünmew ta eymün. Felepe may.*

* 4:22 Kiñeke kuyfi wirin mew ngelay: “Felepe may”.

Ngünechen ñi Küme Dunggu
New Testament in Mapudungun (CI:arn:Mapudungun)
copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mapudungun

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mapudungun [arn], Chile

Copyright Information

© 2011-05-16, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mapudungun

© 2011-05-16, Wycliffe Bible Translators, Inc.
All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

e483fc1d-75da-5814-bcbc-2919e9a5acad